

---

Действует с: 03.2017

---



# SIVISION digital

Инструкция по эксплуатации  
22-дюймового монитора

REF 6497452 D3655

REF 6576248 D3678

Русский





# Оглавление

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Общие указания .....</b>                                    | <b>4</b>  |
| 1.1      | Уважаемый покупатель! .....                                    | 4         |
| 1.2      | Контактные данные.....   | 4         |
| 1.3      | Общие указания к инструкции по эксплуатации .....              | 5         |
| 1.4      | Гарантия и ответственность .....                               | 5         |
| 1.5      | Использование по назначению.....                               | 5         |
| 1.6      | Использованное форматирование и символы .....                  | 6         |
| <b>2</b> | <b>Правила техники безопасности .....</b>                      | <b>7</b>  |
| 2.1      | Обозначения степеней опасности .....                           | 7         |
| 2.2      | Указания на аппарате.....                                      | 7         |
| 2.3      | Уход и ремонт .....  | 7         |
| 2.4      | Изменения и дополнения аппарата.....                           | 8         |
| 2.5      | Опасность поражения электрическим током .....                  | 8         |
| 2.6      | Электромагнитная совместимость .....                           | 8         |
| 2.7      | Демонтаж / установка .....                                     | 8         |
| <b>3</b> | <b>Описание аппарата.....</b>                                  | <b>9</b>  |
| 3.1      | Варианты монитора .....  | 9         |
| 3.2      | Стандарты/разрешения.....                                      | 9         |
| 3.3      | Технические характеристики .....                               | 9         |
| 3.4      | Наружные размеры, горизонтальный формат .....                  | 10        |
| <b>4</b> | <b>Управление .....</b>  | <b>11</b> |
| 4.1      | Элементы управления и индикации .....                          | 11        |
| 4.2      | Brightness (Яркость).....                                      | 12        |
| 4.3      | Contrast (Контрастность) .....                                 | 12        |
| 4.4      | Color Mode (режим цветности).....                              | 12        |
| 4.5      | Management (Управление) .....                                  | 13        |
| 4.6      | Operation Hours (Часы работы).....                             | 18        |
| <b>5</b> | <b>Уход и очистка, выполняемые сотрудниками практики .....</b> | <b>19</b> |
| 5.1      | Средства для ухода, очистки и дезинфекции.....                 | 19        |
| 5.2      | Уход и очистка монитора.....                                   | 19        |
| <b>6</b> | <b>Утилизация .....</b>  | <b>20</b> |

# 1 Общие указания

## 1.1 Уважаемый покупатель!

Вы решили оснастить свою стоматологическую установку интегрированной коммуникационной системой SIVISION digital производства фирмы Dentsply Sirona.

Таким образом, вы сделали решающий шаг по улучшению связи с пациентами. Теперь вы сможете оптимальным образом обсуждать с пациентом исходную ситуацию, процесс и успех лечения. В конце концов, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать.

Настоящая Инструкция по эксплуатации должна помочь вам перед началом использования и в случае последующей потребности в дополнительной информации.

С уважением, сотрудники Dentsply Sirona

## 1.2 Контактные данные

### Центр технической поддержки

При наличии технических вопросов можно воспользоваться контактным формуляром по адресу [www.sirona.com](http://www.sirona.com). В строке навигации следуйте пунктам меню "КОНТАКТЫ"/"Центр технической поддержки" и нажмите на кнопку "ФОРМУЛЯР ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ЗАПРОСОВ".

### Адрес производителя



Sirona Dental Systems GmbH  
Fabrikstrasse 31  
64625 Bensheim  
Deutschland

Телефон: +49 (0) 6251/16-0  
Факс: +49 (0) 6251/16-2591  
Эл. почта: [contact@sirona.com](mailto:contact@sirona.com)  
[www.sirona.com](http://www.sirona.com)

## 1.3 Общие указания к инструкции по эксплуатации

### Соблюдать Инструкцию по эксплуатации

С помощью этой Инструкции по эксплуатации ознакомьтесь с аппаратом, прежде чем приступать к его в эксплуатации. При этом строго соблюдайте приведенные предупреждения и правила техники безопасности.

### Безопасное хранение документов

Храните Инструкцию по эксплуатации в доступном месте на случай, если вам или другому пользователю потребуется информация из нее. Сохраните Инструкцию по эксплуатации на ПК или распечатайте.

В случае продажи проследите за тем, чтобы вместе с аппаратом была передана Инструкция по эксплуатации в бумажном или электронном виде, чтобы новый пользователь мог ознакомиться с принципом работы и содержащимися в ней предупреждениями и правилами техники безопасности.

### Онлайн-портал технической документации

Техническая документация находится на онлайн-портале по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Оттуда можно загрузить данную инструкцию и другие документы. Если вам требуется документ в бумажном виде, просим заполнить формуляр на сайте. Мы отправим вам печатную копию бесплатно.

### Справка

Если, несмотря на тщательное изучение Инструкции по эксплуатации, у вас возникают вопросы, обратитесь в фирму по техническому обеспечению стоматологических практик.

## 1.4 Гарантия и ответственность

Если эксплуатирующая организация не выполняет свои обязанности по проведению плановых осмотров и профилактического технического обслуживания или не уделяет внимания сообщениям о неисправностях, то фирма Sirona Dental Systems GmbH и ее дистрибьюторы не несут ответственности за причиненный в связи с этим ущерб.

## 1.5 Использование по назначению

22-дюймовый монитор DC (REF 6497452 D3655) предназначен для использования на стоматологических установках TENEO и SINIUS производства Dentsply Sirona, 22-дюймовый монитор AC (REF 6576248 D3678) – для использования на стоматологической установке INTEGO производства Dentsply Sirona.

Он служит для просмотра внутриротовых и других снимков, получаемых при подключении к ПК.

Данный аппарат не предназначен для эксплуатации во взрывоопасных помещениях.

### ВАЖНО

Если монитор должен использоваться для анализа рентгеновских снимков, пользователь должен представить специальное подтверждение того, что этот монитор подходит для анализа в данных окружающих условиях. Соблюдайте нормы, действующие в вашей стране.

Провести приемные испытания можно, например, с помощью программы SIDEXIS. Методика описана в документе «Цифровая радиография в стоматологии, проведение приемного испытания устройств воспроизведения изображений с целью анализа и составления заключений в SIDEXIS» (REF 6088699).

## 1.6 Использованное форматирование и символы

Форматирование и символы в данном документе имеют следующее значение:

|   |   |
|---|---|
| ✓ Обязательное условие<br>1.Первая рабочая операция<br>2.Вторая рабочая операция<br>или<br>> Альтернативное действие<br>↪ Результат | Требует выполнения определенной операции.                               |
| См. раздел „Использованное форматирование и символы [ → 6]“   | Обозначает ссылку на другое место в тексте с указанием номера страницы. |
| • Перечисление  | Обозначает перечисление.  |
| “Команда/Пункт меню“  | Обозначает команды / пункты меню или цитату.                            |

## 2 Правила техники безопасности

### 2.1 Обозначения степеней опасности

Во избежание травм и материального ущерба строго соблюдайте приведенные в данной инструкции по эксплуатации предупреждения и указания по технике безопасности. Эта информация помечена следующим образом:

#### ОПАСНОСТЬ

Прямая и явная опасность, которая может привести к тяжелым травмам или смерти человека.

#### ВНИМАНИЕ

Потенциально опасная ситуация, которая может привести к тяжелым травмам или смерти.

#### ОСТОРОЖНО

Потенциально опасная ситуация, которая может привести к незначительным травмам.

#### ВНИМАНИЕ

Потенциально аварийная ситуация, в которой возможны повреждения изделия или имущества в его окружении.

#### ВАЖНО

Практические рекомендации или иная полезная информация.

**Совет:** Указания по оптимизации работы.

### 2.2 Указания на аппарате



Эта пиктограмма находится на заводской табличке аппарата.

Значение: Сопроводительная документация находится на сайте производителя.

### 2.3 Уход и ремонт

Как изготовитель стоматологического оборудования мы – в интересах эксплуатационной надежности и безопасности работы аппарата - придаем огромное значение тому, чтобы техническое обслуживание и ремонт выполнялись только нами или организациями, получившим от нас на это исключительное право, а также тому, чтобы дефектные компоненты заменялись только оригинальными запасными частями.

## 2.4 Изменения и дополнения аппарата

Изменения этого аппарата, которые могут повлиять на безопасность пользователя, пациента или третьих лиц, согласно законодательству категорически запрещены!

Для обеспечения эксплуатационной надежности и безопасности данное изделие разрешается эксплуатировать только с оригинальными принадлежностями производства фирмы Dentsply Sirona или с принадлежностями иных изготовителей, допущенных фирмой Dentsply Sirona. Всю ответственность за использование не допущенных принадлежностей несет пользователь.

Если подключаются устройства, не допущенные фирмой Dentsply Sirona, они должны соответствовать действующим нормам, например:

- IEC 60950-1 или IEC 62368-1 для устройств обработки данных (например, ПК), а также
- IEC 60601-1 для медицинских устройств.

Разъем монитора для подключения динамиков должен подключаться только к одному устройству, что соответствует стандарту IEC 60950-1, IEC 62368-1 (например, ПК) или IEC 60601-1, но, например, не к стереосистеме и т.п.

Если при установке организуется система, она также должна соответствовать требованиям стандарта IEC60601-1, 3-я редакция.

## 2.5 Опасность поражения электрическим током

Для предотвращения опасности возгорания или поражения электрическим током данное изделие не должно подвергаться воздействию дождя или влаги.

Не открывайте и не разбирайте аппарат, так как при этом существует опасность поражения электрическим током.

## 2.6 Электромагнитная совместимость



При работе с медицинскими электрическими устройствами следует принимать специальные меры предосторожности с точки зрения электромагнитной совместимости. Они должны устанавливаться и эксплуатироваться согласно указаниям, приведенным в документе "Условия проведения монтажа", который прилагается к стоматологической установке.

Переносные и мобильные средства ВЧ связи могут влиять на медицинское электрооборудование. Необходимо запретить пользование радиотелефонами на территории клиник и врачебных практик.

Для обеспечения безопасной работы с точки зрения электромагнитной совместимости прочитайте раздел "Электромагнитная совместимость" в документе "Условия проведения монтажа".

## 2.7 Демонтаж / установка

При демонтаже и повторной установке устройства следует действовать по указаниям, приведенным в инструкции по монтажу для нового монтажа, чтобы обеспечить работоспособность и устойчивость устройства.

Запрещается его использование во взрывоопасных помещениях.



## 3 Описание аппарата

### 3.1 Варианты монитора

Монитор DC предназначен для работы от 12 В постоянного тока на стоматологических установках TENEO и SINIUS.

Монитор AC предназначен для работы с постоянным током на стоматологической установке INTEGO.

### 3.2 Стандарты/разрешения

22-дюймовый монитор DC (REF 6497452 D3655) соответствует требованиям следующих стандартов:

- IEC 60950-1 (устройства обработки данных, например, ПК)
- IEC 60601-1-2 (электромагнитная совместимость)

22-дюймовый монитор AC (REF 6576248 D3678) соответствует требованиям следующих стандартов:

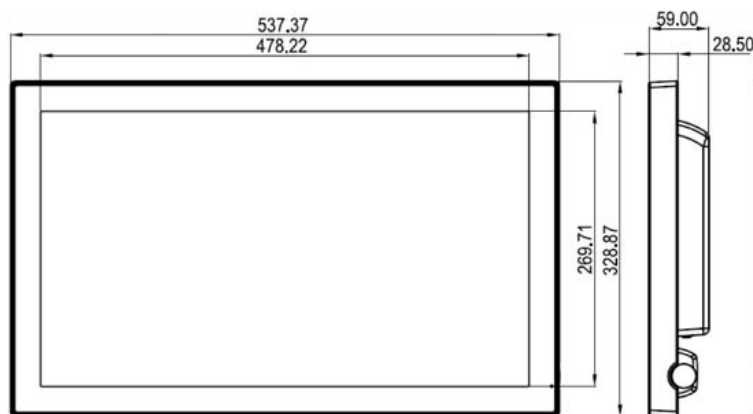
- IEC 62368-1 (устройства обработки данных, например, ПК)
- IEC 60601-1-2 (электромагнитная совместимость)

### 3.3 Технические характеристики

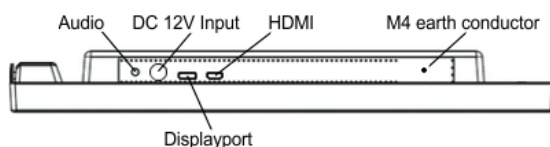
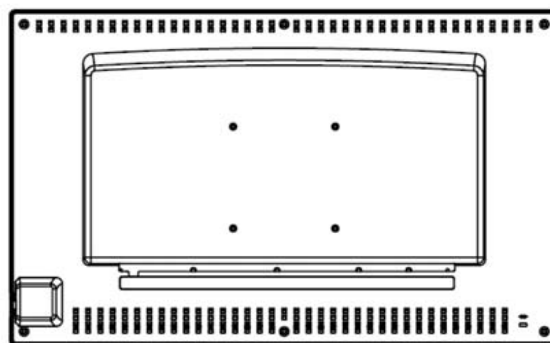
|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Наименование модели:          | 22-дюймовый монитор   |
| Жидкокристаллический дисплей: | 21,5-дюймовый тонкопленочный цветной дисплей, обычно черный   |
| Размеры дисплея:              | 476,6 (гор.) x 268,1 (верт.) мм   |
| Размеры пикселя:              | 0,248 (гор.) x 0,248 (верт.) мм   |
| Режим изображения:            | VESA 1024 x 768 с 60 Гц<br>VESA 1280 x 1024с 60 Гц<br>VESA 1280 x 720с 60 Гц<br>VESA 1600 x 900с 60 Гц<br>VESA 1920 x 1080с 60 Гц |
| Максимальное разрешение:      | WUXGA 1920 x 1080 с 60 – 70 Гц  |
| Частота сбоев пикселей:       | согласно ISO 13406-2:2001, класс 2  |
| Коэффициент контрастности:    | > 350:1   |
| Яркость:                      | > 220 кд/мl   |
| Цветность монитора:           | 16,7 М (6 бит + A-FRC)  |
| Угол обзора:                  | 178° (по вертикали/горизонтали)   |
| Динамики:                     | 2 x 2 Вт  |
| Входной сигнал:               | Контактный стереоштекер 3,5 мм<br>21-пол. штекер HDMI<br>20-пол. штекер DisplayPort   |
| Размеры:                      | 537,7 мм (В) x 328,9 мм (Ш) x 59 мм (Г)   |
| Вес:                          | ок. 7,0 кг  |

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Режим работы:                       | Длительная эксплуатация   |
| Номинальное напряжение:             | Монитор DC (REF 6497452 D3655): 12 В пост. тока<br>Монитор AC (REF 6576248 D3678): 100-240 В перем. тока 50-60 Гц   |
| Номинальный ток:                    | Монитор DC (REF 6497452 D3655): 4,5 А<br>Монитор AC (REF 6576248 D3678): 1-0,5 А  |
| Класс защиты:                       | Аппарат класса защиты I – соединен с защитным проводом  |
| Степень защиты от попадания воды:   | Обычный аппарат (IPX 0 - без защиты от попадания воды)  |
| Условия транспортировки и хранения: | Температура: -20 °C – +60 °C<br>Отн. влажность воздуха: 10% – 95%<br>Воздушное давление: 500 гПа – 1060 гПа   |
| Условия эксплуатации:               | Температура окружающей среды: 10 °C – 40 °C<br>Отн. влажность воздуха: 10% – 85% без конденсации<br>Воздушное давление: 700 гПа – 1060 гПа<br>• 3000 м над уровнем моря |

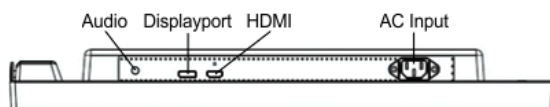
### 3.4 Наружные размеры, горизонтальный формат



Монитор DC  
REF 6497452 D3655



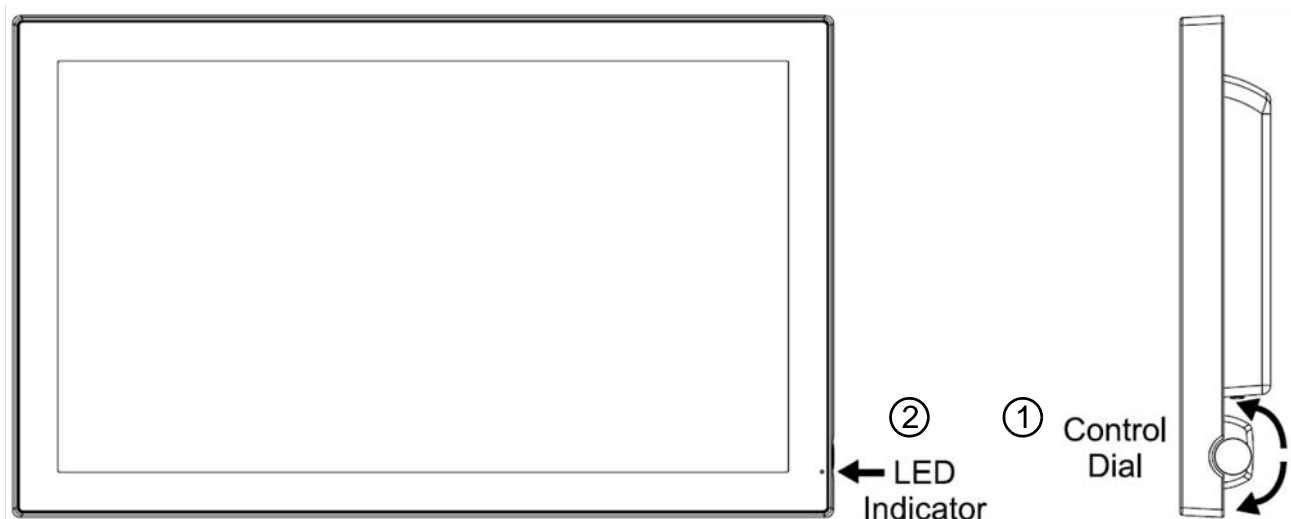
Монитор AC  
REF 6576248 D3678



В рамках дальнейшего развития могут вноситься изменения в технические характеристики и внешний вид без предварительного уведомления.

## 4 Управление

### 4.1 Элементы управления и индикации



| № | Элемент                | Функция  |
|---|------------------------|--|
| ① | Поворотный регулятор   | <p>Поворотный регулятор – это многофункциональный элемент управления, который находится за светодиодным дисплеем на правой стороне передней панели. Его можно использовать тремя способами: повернуть вверх, повернуть вниз и нажать как</p> <p><b>Включение и выключение</b></p> <p>Нажмите на поворотный регулятор, чтобы включить выключенное устройство (светодиод выключен). Чтобы выключить устройство, нажмите на регулятор и удерживайте его нажатым не менее одной секунды, чтобы светодиод погас.</p> <p><b>Управление экранной индикацией</b></p> <p>Когда монитор включен (зеленый светодиод горит, на экране отображается изображение), нажмите на регулятор, чтобы активировать экранную индикацию. Когда экранная индикация активна, монитор можно настраивать с помощью поворотного регулятора. Поворот вниз: вверх/направо, увеличить, крупнее, больше. Поворот вверх: вниз/влево, уменьшить, мельче, меньше. Нажатие: выполнить, подтвердить, сохранить.</p> |
| ② | Светодиодный индикатор | <p>Этот индикатор горит зеленым цветом, когда устройство включено и сетевой кабель подключен надлежащим образом. Его цвет становится желтым, когда монитор переключается в режим экономии энергии (выключен, но активен). Дополнительная информация приведена в разделе «Управление энергопотреблением» в инструкции.</p>  |

## 4.2 Brightness (Яркость)



Настройка яркости экрана. Чем больше значение, тем ярче экран, и наоборот. Настраивается в диапазоне от 0 до 100.

## 4.3 Contrast (Контрастность)



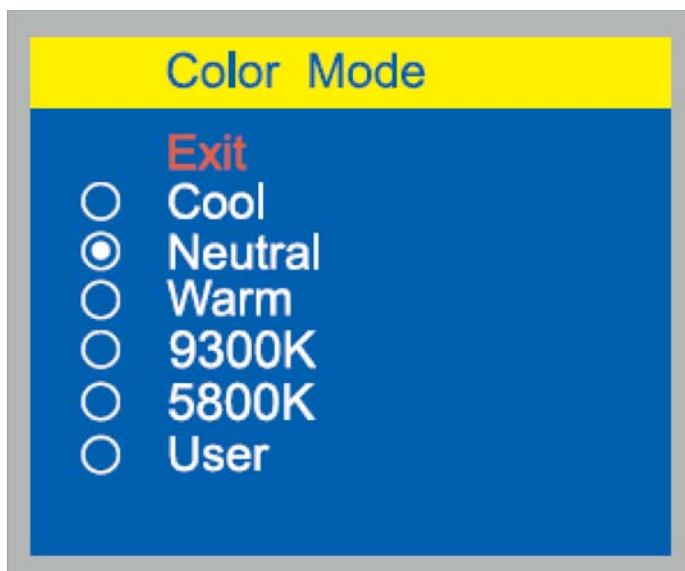
Настройка контрастности экрана. Чем больше значение, тем резче контрастность экрана, и наоборот. Настраивается в диапазоне от 0 до 100.

## 4.4 Color Mode (режим цветности)

Настройка цветов.

Цветовую температуру экрана можно менять.

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.
- Cool (холодный): Голубовато-белый для обычных приложений и приложений CAD/CAM. Производитель задает значение 8000 K.
- Нейтральный: Белый, близкий к естественному свету, как правило используется в издательском деле. Производитель задает значение 6500 K; пользователь не может его менять.
- Теплый: Красновато-белый, подходит больше всего для обработки фотографий. Производитель задает значение 5400 K; пользователь не может его менять.
- 9300 K: Производитель задает значение 9300 K ( $0,284 \pm 0,03$ ,  $0,299 \pm 0,03$ ).
- 5800 K: Производитель задает значение 5800 K ( $0,326 \pm 0,03$ ,  $0,335 \pm 0,03$ ).



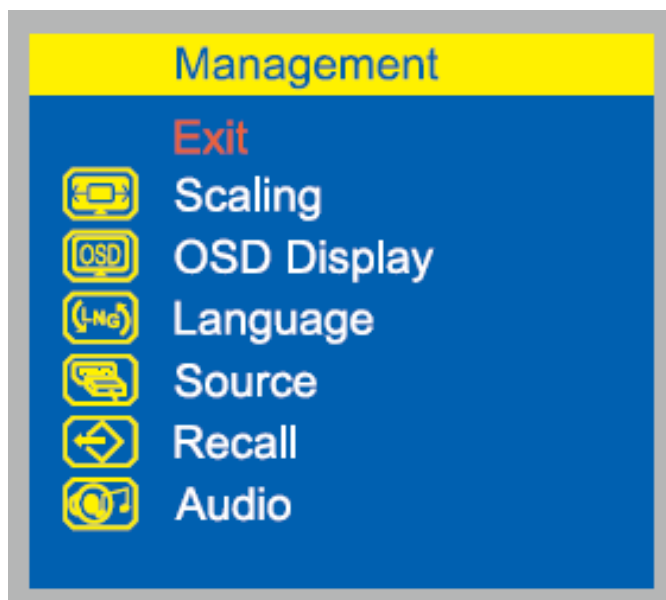


С помощью параметра User (Пользователь) каналы цвета можно настраивать индивидуально.

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.
- Red (красный): Настройка красного и соответствующих цветов в диапазоне от 0 до 100.
- Green (зеленый): Настройка зеленого и соответствующих цветов в диапазоне от 0 до 100.
- Blue (синий): Настройка синего и соответствующих цветов в диапазоне от 0 до 100.

## 4.5 Management (Управление)

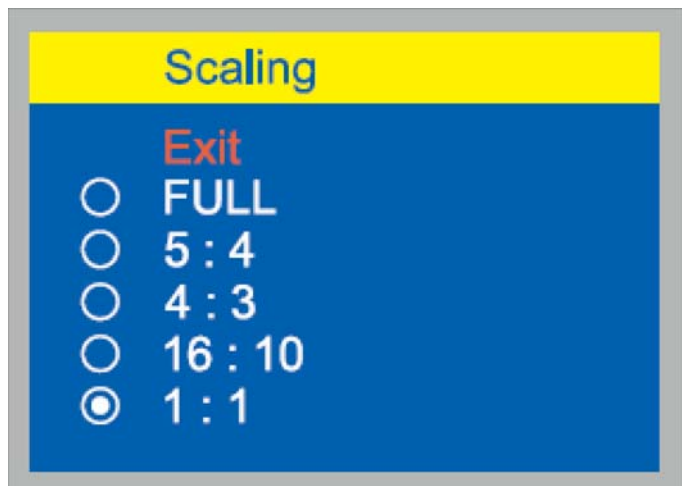
- Exit (завершить): Возврат в главное меню.



### 4.5.1 Scaling (Масштабирование)

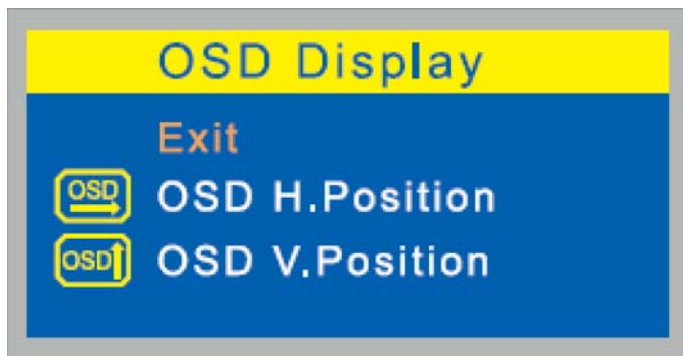
С помощью этого параметра можно настроить следующие элементы масштабирования изображения главного канала.

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.



### 4.5.2 OSD Display (Экранная индикация)

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.



#### 4.5.2.1 Горизонтальное положение экранной индикации



Настройка горизонтального положения экранной индикации. Если повернуть регулятор по часовой стрелке, изображение на экране сместится вправо и наоборот.

#### 4.5.2.2 Вертикальное положение экранной индикации



Настройка вертикального положения экранной индикации. Если повернуть регулятор по часовой стрелке, изображение на экране сместится вверх и наоборот.

### 4.5.3 Language (Язык)



С помощью этого параметра можно выбрать нужный язык.

- English (английский): Экранная индикация на английском языке.
- Francais (французский): Экранная индикация на французском языке.
- Deutsch (немецкий): Экранная индикация на немецком языке.
- Espanol (испанский): Экранная индикация на испанском языке.
- Italiano (итальянский): Экранная индикация на итальянском языке.
- Japanese (японский): Экранная индикация на японском языке.

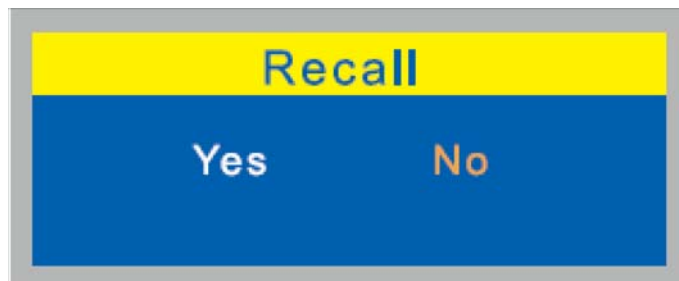
### 4.5.4 Source (Источник)



С помощью этого параметра можно вручную переключаться между HDMI и DisplayPort, чтобы активировать автоматическое распознавание входных источников.

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.
- HDMI: Отображение сигнала от разъема HDMI.
- Displayport: Отображение сигнала от разъема DisplayPort.

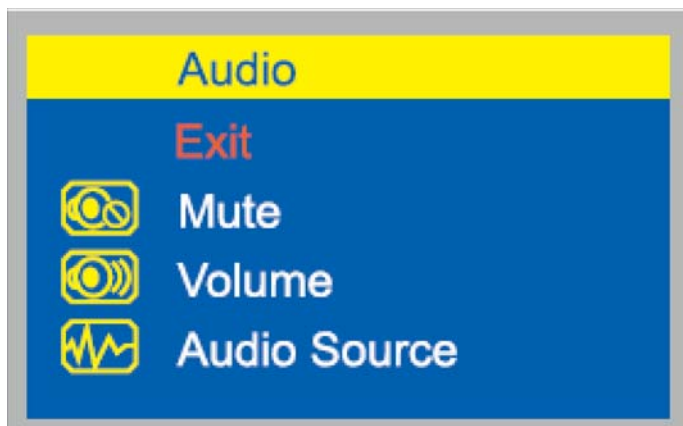
### 4.5.5 Recall (Сброс)



Сброс настроек, например, положения отображения, и автоматический возврат к заводским настройкам.

## 4.5.6 Аудио

### 4.5.6.1 Аудио (HDMI)



Следующее меню находится в разделе "HDMI Source" (Источник HDMI).

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.

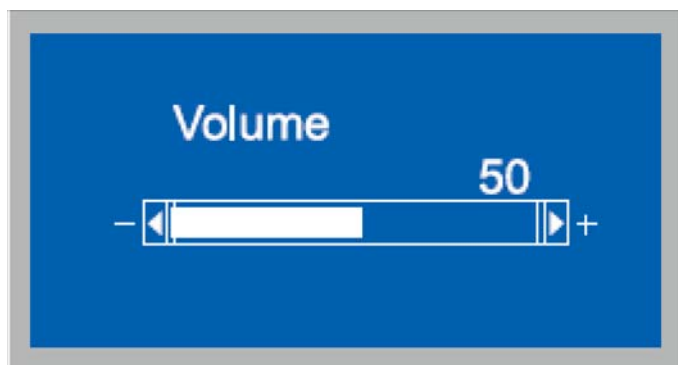
#### 4.5.6.1.1 Mute (Без звука)



Регулирование звука монитора.

- ON (ВКЛ): без звука
- Off (выкл): со звуком

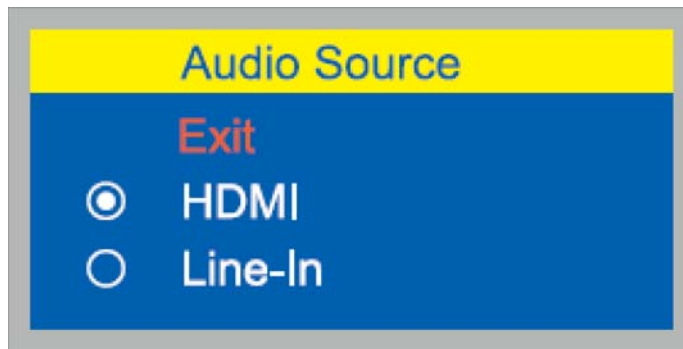
#### 4.5.6.1.2 Volume (Громкость)



Настройка громкости звука в диапазоне от 0 до 100.



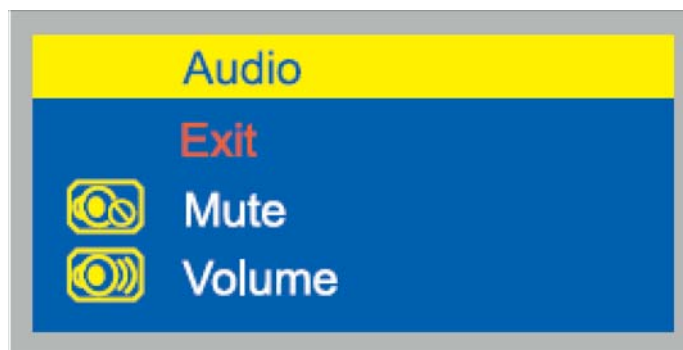
#### 4.5.6.1.3 Audio Source (источник аудио)



С помощью этого параметра можно вручную переключать источник аудио между HDMI и Line-In.

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.

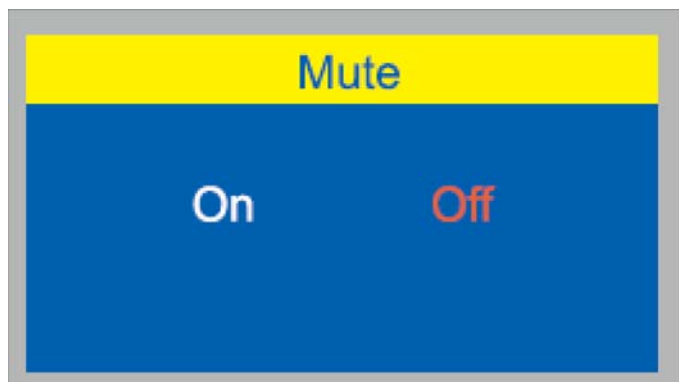
#### 4.5.6.2 Аудио (Displayport)



Следующее меню находится в разделе "Displayport Source" (Источник Displayport).

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.

##### 4.5.6.2.1 Mute (Без звука)

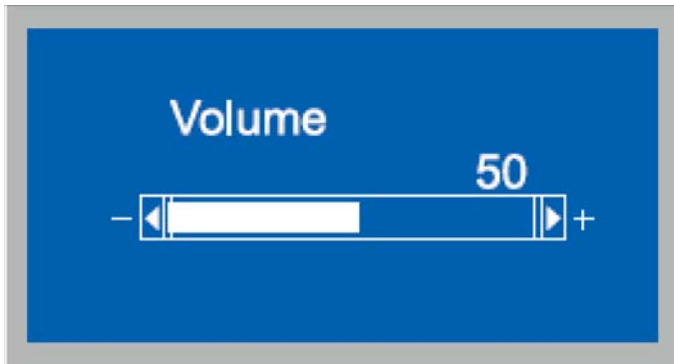


Регулирование звука монитора.

- ON (ВКЛ): без звука
- Off (выкл): со звуком

#### 4.5.6.2.2 Volume (Громкость)

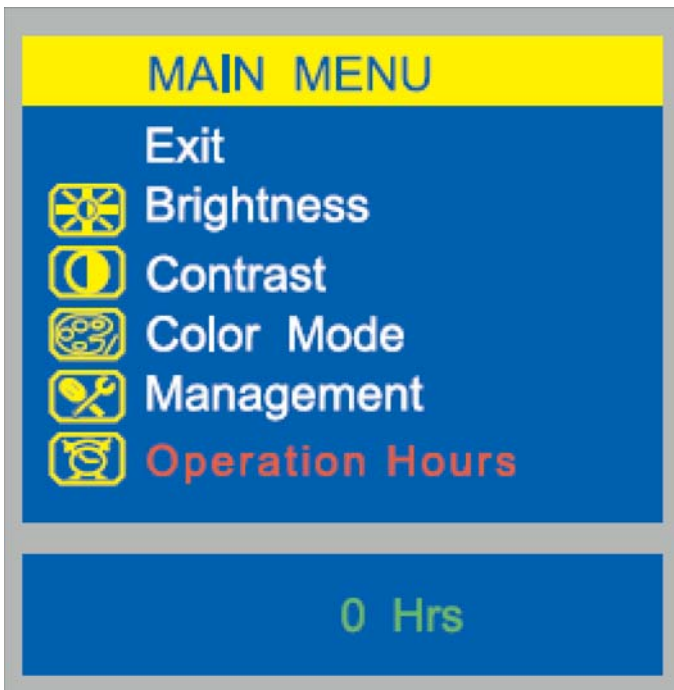
Настройка громкости звука в диапазоне от 0 до 100.



### 4.6 Operation Hours (Часы работы)

Отображение часов работы монитора.

- Exit (завершить): Возврат в главное меню.



## 5 Уход и очистка, выполняемые сотрудниками практики

### 5.1 Средства для ухода, очистки и дезинфекции

#### ВНИМАНИЕ

Используйте только средства для ухода, очистки и дезинфекции, допущенные фирмой Dentsply Sirona!

Постоянно обновляемый список допустимых средств можно найти в Интернете по адресу [www.sirona.de](http://www.sirona.de). Следовать по навигационной панели пунктов меню "СЕРВИС" / "Техническая документация" для того, чтобы перейти в онлайн-портал для получения технической документации. Портал расположен непосредственно по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Там нажать на пункт меню "Общие документы" и затем открыть документ "Средства по уходу, очистке и дезинфекции".

Если у вас нет возможности доступа в Интернет, обратитесь в фирму по техническому обеспечению стоматологических практик для заказа этого списка (REF 59 70 905).

### 5.2 Уход и очистка монитора

#### Очистка

**Регулярно** удаляйте грязь и остатки дезинфицирующего средства обычным нейтральным чистящим средством.

Не используйте для этого цветные салфетки, так как они в комбинации с дезинфицирующими средствами могут привести к окрашиванию поверхностей!

#### ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не используйте коррозирующие чистящие средства, воск или растворители.

#### Дезинфекция

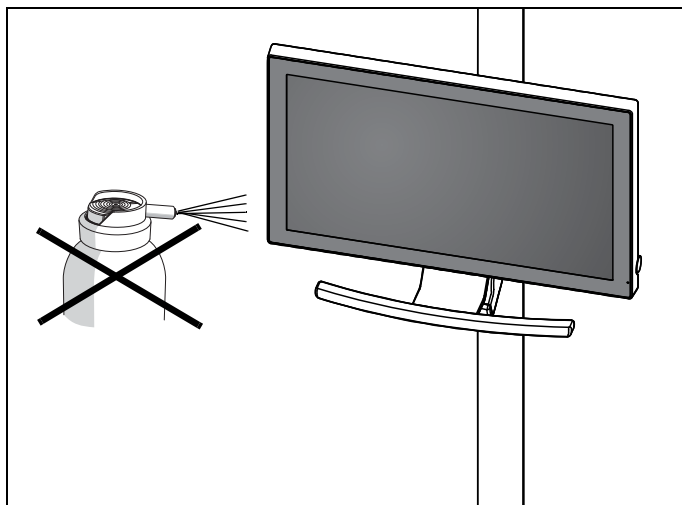
Стекло экрана и корпус монитора могут подвергаться поверхностной дезинфекции с использованием мягкой тряпочки.

#### ВНИМАНИЕ

Используйте только средства по уходу и очистке, допущенные фирмой Dentsply Sirona (см. выше "Средства для ухода, очистки и дезинфекции")!

#### ВНИМАНИЕ

Не распыляйте дезинфицирующие и чистящие средства на монитор!



## 6 Утилизация



На основании Директивы 2012/19/EU и предписаний федеральных земель по утилизации лома электрического и электронного оборудования мы указываем на то, что на территории Европейского Союза (ЕС) данная продукция подлежит передаче для специальной утилизации. Эти правила требуют экологически рациональной переработки / утилизации лома электронного и электрооборудования. Выбрасывать изделие вместе с бытовым мусором запрещено. На это указывает, кроме прочего, символ «Перечеркнутая урна», применяемый с 24.03.2006.

### Способ утилизации

Мы осознаем свою ответственность за нашу продукцию - от возникновения идеи до итоговой утилизации. Поэтому мы предлагаем вам возвращать нам лом электронного и электрооборудования.

В случае необходимости утилизации действуйте следующим образом:

### В Германии

Для того, чтобы у вас забрали электрооборудование, подайте заявку на утилизацию в фирму enretec GmbH. Для этого предлагаются следующие возможности:

- На домашней странице enretec GmbH ([www.enretec.de](http://www.enretec.de)) в разделе меню „eom“ нажмите кнопку „Возврат электрооборудования“.
- Либо вы можете обратиться непосредственно в компанию enretec GmbH.

enretec GmbH  
Kanalstraße 17  
16727 Velten  
Тел.: +49 3304 3919-500  
Эл. почта: [eom@enretec.de](mailto:eom@enretec.de)

В соответствии с предписаниями по утилизации различных федеральных земель (Закон об электрическом и электронном оборудовании) мы, как производитель, берем на себя расходы на утилизацию лома соответствующего электрического и электронного оборудования. Расходы на демонтаж, транспортировку и упаковку несет собственник / эксплуатирующая организация.

Перед демонтажем / утилизацией изделия необходимо провести его надлежащую подготовку (очистку / дезинфекцию / стерилизацию).

Наши специалисты заберут ваш нестационарный аппарат в практике, а стационарный - от кромки тротуара в согласованное между сторонами время.

### **Другие страны**

Точные сведения по правилам утилизации в конкретной стране можно получить у специализированных поставщиков стоматологического оборудования.

---

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений, улучшающих характеристики изделия.

© Sirona Dental Systems GmbH  
D3655.201.01.02.12 03.2017

Sprache: russisch  
Ä.-Nr.: 123 221

Напечатано в Германии  
Imprimé en Allemagne

---

**Sirona Dental Systems GmbH**



Fabrikstraße 31  
64625 Bensheim  
Germany (Германия)  
[www.sirona.com](http://www.sirona.com)

№ для заказа: 65 55 127